

# VICTOIRE POUR DON QUICHOTTE !

*Appel à souscription*

Dominique Aubier identifie les références araméennes (Zohar) de Cervantès et les passerelles entre le castillan ancien et l'hébreu. Elle réalise en détail l'étude de la Préface, des Poèmes, de la Dédicace et des premiers chapitres de Don Quichotte, d'après les éditions originales de 1605, 1608 et 1610. Il s'agit de l'exégèse du Quichotte, où l'auteur présente les corrélations existant entre le texte original de Cervantès et l'hébreu (araméen) du Zohar, le célèbre ouvrage du kabbaliste Moïse Shem Tob de Léon qui a servi de référent symboliste à Cervantès.

Ce livre est la suite de *Don Quichotte prophète d'Israël* (éditions Ivrea - Gallimard 2013). C'est l'étude du langage de Cervantès et son décryptage révélant de manière définitive et irréfutable la connexion hébraïque et zoharique du Quichotte.

Dominique Aubier a fait là un travail minutieux, scientifique, de linguiste hors pair. Mais surtout, un travail d'initié dépassant de loin ce que la simple philologie ou sémantique pourraient inspirer. Elle reprend le texte du Quichotte et ligne après ligne, mot après mot, passant du castillan à la traduction française, envoie l'attention du lecteur vers le référentiel hébreu. Une performance éblouissante. Cervantès en personne, par la mémoire transgénérationnelle, lui aurait-il dévoilé ses secrets ? Son texte est construit sur trois niveaux :

1. le texte original de Cervantès ;
2. la traduction ;
3. renvoi au Zohar et reconduction aux passages de la Torah concernés.

En quatrième niveau, il ressort un faisceau d'une puissance remarquable : la rigueur intellectuelle de la recherche — de la trouvaille ! — est telle que l'esprit du lecteur se trouve subjugué par l'épaisseur tridimensionnelle de l'ouvrage.

***Nous vous remercions de votre aide et soutien pour l'édition de cet ouvrage !***

*D. Blumenstihl-Roth, éditeur.*

-----  
*Souscription :*

## **Victoire pour Don Quichotte !**

***Dominique Aubier***

340 pages. 53 euros l'exemplaire numéroté. Expédition incluse pour toute destination.

Nom / prénom :

Adresse complète :

Nombre d'exemplaires :

*Mon nom, en tant que souscripteur, en fin d'ouvrage : oui  non*

Retourner le bon de souscription accompagné du chèque correspondant à l'ordre de :

**M.L.L./La Bouche du Pel**  
**BP 16**  
**27240 DAMVILLE (France).**  
[MLL@DBMAIL.COM](mailto:MLL@DBMAIL.COM) Tél : 06 13 16 67 45

## **Victoire pour Don Quichotte**

*Les sources hébraïques et  
araméennes de Don Quichotte*

